

- Ⓓ **Bedienungsanleitung  
Regenfasspumpe**
- Ⓕ **Mode d'emploi  
de la pompe pour collecteur de pluie**



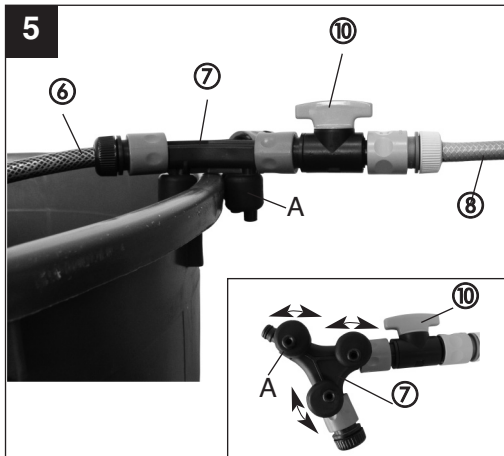
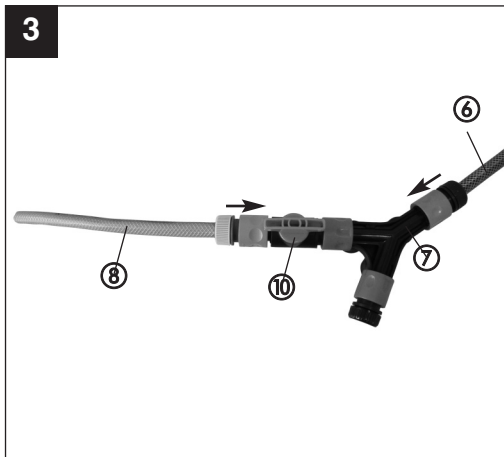
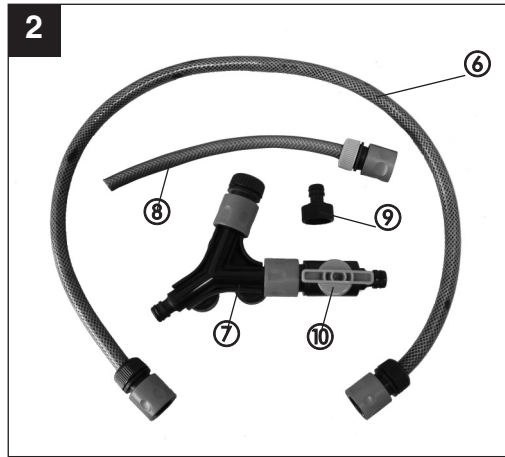
7

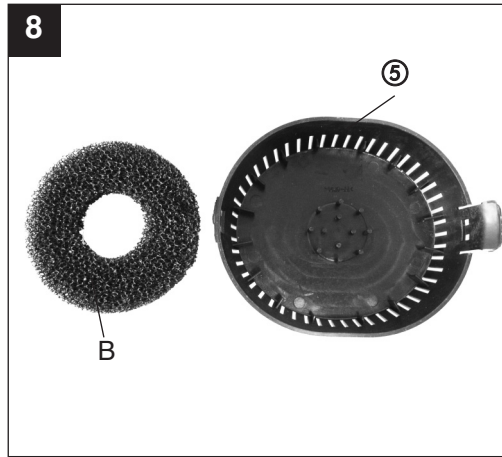


Art.-Nr. : 41.703.02

I.-Nr.: 01017

N-TMP-R **400**





**D**

Bitte lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme der Regenfasspumpe die nachfolgenden Sicherheitshinweise und die Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Falls Sie die Pumpe an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie die Bedienungsanleitung bitte mit aus.

**Bewahren Sie bitte die Bedienungsanleitung immer gut auf!**

## 1. Sicherheitshinweise

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

### Vorsicht! ⚠

**An stehenden Gewässern, Garten- und Schwimmteichen und in deren Umgebung ist die Benützung der Pumpe nur mit Fehlerstrom-Schutzschalter mit einem auslösenden Nennstrom bis 30 mA (nach VDE 0100 Teil 702 und 738) zulässig.**

**Die Pumpe ist nicht zum Einsatz in Schwimmbecken, Planschbecken jeder Art und sonstigen Gewässern geeignet, in welchen sich während des Betriebs Personen oder Tiere aufhalten können.**

**Ein Betrieb der Pumpe während des Aufenthalts von Mensch oder Tier im Gefahrenbereich ist nicht zulässig.**

**Fragen Sie Ihren Elektrofachmann!**

- Bevor Sie Ihre neue Tauchmotorpumpe in Betrieb nehmen, lassen Sie fachmännisch prüfen, ob die
  - Erdung
  - Nullung
  - Fehlerstromschutzschaltung**den Sicherheitsvorschriften der Energie-Versorgungsunternehmen entsprechen und einwandfrei funktionieren.**
- Die elektrischen Steckverbindungen sind vor Nässe zu schützen.
- Bei Überschwemmungsgefahr die Steckverbindungen im überflutungssicheren Bereich anbringen.
- Die Förderung von aggressiven Flüssigkeiten,

sowie die Förderung von abrasiven (schmirgelnden) Stoffen ist auf jeden Fall zu vermeiden.

- Die Tauchmotorpumpe ist vor Frost zu schützen.
- Die Pumpe ist vor Trockenlauf zu schützen.
- Der Zugriff von Kindern ist durch geeignete Maßnahmen zu verhindern.
- Durch Auslaufen von Schmieröl kann das Wasser verunreinigt werden.

## 2. Gerätebeschreibung (Abb. 1 u. 2)

- 1 Tragegriff
- 2 Netzleitung
- 3 Druckanschluss
- 4 Schwimmschalter
- 5 Ansaugkorb
- 6 Druckschlauch
- 7 Verteiler
- 8 Entnahmeschlauch
- 9 Schlauchanschluss
- 10 Absperrhahn

## 3. Ordnungsgemäßer Gebrauch

Die Regenfasspumpe ist für die Entnahme von Wasser aus Regentonnen bzw. Regensammlern bestimmt. Bei Verwendung von geeigneten Druckschläuchen kann die Regenfasspumpe auch zum Entleeren von Behältern oder Planschbecken verwendet werden.

Die Pumpe darf nicht für andere Flüssigkeiten, insbesondere nicht für Motorenkraftstoffe, Reinigungsmittel und sonstige chemische Produkte verwendet werden!

Bitte beachten Sie, dass die Wassertemperatur 35°C nicht überschreiten darf!

## 4. Montage (Abb. 3 u. 4)

1. Schrauben Sie den Schlauchanschluss (9) auf die Pumpe.
2. Stecken Sie den Druckschlauch (6) und den Entnahmeschlauch (8) auf den Verteiler (7). Bitte beachten Sie, dass der Entnahmeschlauch (8) auf der Seite des Absperrhahns (10) montiert ist!
3. Stecken Sie nun den Druckschlauch (6) auf den Schlauchanschluss (9) der Pumpe.

## 5. Anbringung der Regenfasspumpe in der Regentonne (Abb. 5)

1. Stellen sie die Regenfasspumpe in die Regentonne.
2. Befestigen Sie den Verteiler am Rand der Regentonne. Verdrehen Sie bitte dazu die exzentrisch gelagerten Gummibefestigungen (A) so, dass der Verteiler (7) am Rand der Regentonne festgeklemmt werden kann.

### Einstellung des Schwimmschalters (Abb. 6)

Der Ein- bzw. Ausschaltpunkt des Schwimmschalters kann stufenlos eingestellt werden. Dies geschieht durch Verschieben des Schwimmerkabels in der Kabelhalterung (Abb. 6).

### Achtung:

Achten Sie bitte darauf, dass sich der Schwimmschalter frei bewegen kann, damit der Automatikbetrieb funktioniert!

Die Pumpe muss während des Betriebs immer beaufsichtigt werden um einen Trockenlauf zu vermeiden.

### Hinweis:

Die Pumpe kann auch zum Entleeren von Behältern oder Plansch Becken verwendet werden. Dazu kann ein passender Druckschlauch direkt am Druckanschluss der Pumpe angeschlossen werden. Durch Verwendung eines größeren Schlauches kann die Fördermenge erheblich erhöht werden!

## 6. Der Netzanschluss

Die von Ihnen erworbene Tauchpumpe ist bereits mit einem Schutzkontaktstecker versehen. Die Pumpe ist bestimmt für den Anschluss an eine Schutzkontaktsteckdose mit 230 V ~ 50 Hz. Vergewissern Sie sich, dass die Steckdose ausreichend abgesichert ist (mind. 6 A), und einwandfrei in Ordnung ist. Führen Sie den Pumpenstecker in die Steckdose ein und die Pumpe ist somit betriebsbereit.

### Hinweis!

Sollte die Netzleitung oder der Stecker aufgrund äußeren Einwirkungen beschädigt werden, so darf das Kabel nicht repariert werden!

Das Kabel muss gegen ein neues ausgetauscht werden.

## Achtung!

Diese Arbeit ist nur von einem Fachmann des Elektrohandwerks oder vom Kundendienst ISC GmbH durchzuführen, um Gefährdungen zu vermeiden.

## 7. Die Inbetriebnahme

1. Nachdem Sie die Installations- und Betriebsanweisung genau gelesen haben, können Sie die Pumpe in Betrieb nehmen. Stecken Sie dazu den Netzstecker in eine ordnungsgemäß abgesicherte 230V~/50Hz – Wechselstromsteckdose. **Die Pumpe läuft sofort an!**
2. Zur Wasserentnahme öffnen Sie bitte den Absperrhahn (10).
3. Zum Ausschalten der Pumpe ziehen Sie bitte den Netzstecker aus der Steckdose.

## 8. Reinigung und Lagerung

Die Regenfasspumpe ist ein wartungsfreies und bewährtes Qualitätserzeugnis, das strengen Endkontrollen unterworfen wird. Für eine lange Lebensdauer und ununterbrochenen Betrieb empfehlen wir jedoch eine regelmäßige Kontrolle und Pflege.

### Achtung! Wichtig!

- Vor jeder Wartungsarbeit den Netzstecker ziehen.
- Bei transportabler Verwendung sollte die Pumpe nach jedem Gebrauch mit klarem Wasser gereinigt werden.
- Bei stationärer Installation empfiehlt sich alle 3 Monate die Funktion des Schwimmschalters zu überprüfen.
- Fusseln und faserige Partikel, die sich im Pumpengehäuse eventuell festgesetzt haben, mit einem Wasserstrahl entfernen.
- Den Schwimmschalter von Ablagerungen mit klarem Wasser reinigen.

### Reinigung des Filters (Abb. 7 u. 8)

Um die Regenfasspumpe und das Pumpenrad vor größeren Verschmutzungen zu schützen, befindet sich im unteren Saugkorb ein zusätzlicher Filter. Bitte gehen sie bei der Reinigung des Filters wie folgt vor:

1. Drücken Sie die seitliche Lasche (A) leicht in Pfeilrichtung bis sich der Ansaugkorb (5) von der Pumpe abnehmen lässt.
2. Entnehmen Sie den Filter (B) und waschen Sie ihn unter fließendem Wasser aus.

**D**

3. Setzen sie anschließend den Filter wieder in den Ansaugkorb und stecken Sie den Ansaugkorb wieder auf die Pumpe.

**Achtung!**

**Bitte bewahren Sie die Regenfasspumpe immer trocken und frostsicher auf!**

**9. Ersatzteilbestellung**

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Identnummer des Gerätes
- Ersatzteilnummer des erforderlichen Ersatzteiles

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

**10. Technische Daten**

Netzanschluss	230V ~50 Hz
Aufnahmeleistung	400 Watt
Fördermenge max.	4.200 l/h
Förderhöhe max.	11 m
Eintauchtiefe max.	5 m
Wassertemperatur max.	35°C
Schlauchanschluss	3/4" AG
Fremdkörper max.:	Ø 3 mm
Schaltpunkthöhe: EIN	max. ca. 50 cm
Schaltpunkthöhe: AUS	min. ca. 5 cm

**11. Störungen – Ursachen – Abhilfe**

Störungen	Ursachen	Abhilfe
Pumpe läuft nicht an	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Netzspannung fehlt</li> <li>– Schwimmschalter schaltet nicht</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Netzspannung überprüfen</li> <li>– Schwimmschalter in höhere Stellung bringen</li> </ul>
Pumpe fördert nicht	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Einlaufsieb verstopft</li> <li>– Druckschlauch geknickt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Einlaufsieb mit Wasserstrahl reinigen</li> <li>– Knickstelle beheben</li> </ul>
Pumpe schaltet nicht aus	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Schwimmschalter kann nicht absinken</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Schwimmschalter in passende Stellung bringen</li> </ul>
Fördermenge ungenügend	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Ansaugfilter verstopft</li> <li>– Pumpenleistung verringert, durch stark verschmutzte und schmirgelnde Wasserbeimengungen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Filter reinigen</li> <li>– Pumpe reinigen und Verschleißteile ersetzen</li> </ul>
Pumpe schaltet nach kurzer Laufzeit ab	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Motorschutz schaltet die Pumpe wegen zu starker Wasserverschmutzung ab</li> <li>– Wassertemperatur zu hoch, Motorschutz schaltet ab</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Netzstecker ziehen und Pumpe reinigen.</li> <li>– Auf maximale Wassertemperatur von 35° C achten!</li> </ul>

**F**

Avant la première mise en service de la pompe pour collecteur de pluie, veuillez lire consciencieusement les consignes de sécurité suivantes ainsi que le mode d'emploi. Si la pompe doit être remise à d'autres personnes, remettez-leur aussi ce mode d'emploi.

**Conservez bien ce mode d'emploi !**

## 1. Consignes de sécurité

Cet appareil ne convient pas aux personnes (y compris les enfants) qui en raison de leurs capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles ou leur manque d'expérience et/ou de connaissances ne peuvent pas l'utiliser de manière sûre, à moins d'être surveillées et de recevoir les instructions relatives à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

### Attention! ⚠

**Si la pompe est utilisée à proximité des piscines, des étangs de jardin et de leur périmètre de protection, elle doit être munie d'un déclencheur par courant de défaut dont le courant de déclenchement nominal ne dépasse pas 30 mA (selon VDE 0100, partie 702,738).**

**Si des personnes se trouvent dans la piscine ou dans l'étang de jardin, il ne faut pas mettre la pompe en circuit.**

**Demandez votre spécialiste électricien, s.v.p.!**

- Avant de mettre en service votre nouvelle pompe à moteur submersible, faites vérifier par un spécialiste si
  - La mise à la terre
  - La mise au neutre
  - **Le système protecteur à courant de défaut fonctionnent conformément aux prescriptions de sécurité de l'EDF et parfaitement.**
- Il faut protéger de l'humidité les connecteurs électriques.
- En cas de danger d'inodation, mettre les connecteurs à l'abri.
- Il faut éviter le refoulement de liquides agressifs ainsi que le refoulement de matières abrasives.
- La pompe à moteur submersible doit être protégée du gel.
- La pompe à moteur submersible ne doit pas fonctionner à sec.
- Par des mesures appropriées, il faut empêcher les enfants de toucher à la pompe.

## 2. Description de l'appareil (fig. 1 et. 2)

- 1 Poignée
- 2 Conduite réseau
- 3 Raccord de pression
- 4 Interrupteur à flotteur
- 5 Panier d'aspiration
- 6 Tuyau de refoulement
- 7 Boîtier de distribution
- 8 Tuyau de soutirage
- 9 Raccord de tuyau flexible
- 10 Robinet d'arrêt

## 3. Utilisation conforme

La pompe pour collecteur de pluie a été conçue pour le prélèvement de l'eau à partir de fûts d'eau de pluie ou de collecteurs d'eau de pluie. A condition d'utiliser des flexibles à haute pression adéquats, il est possible de se servir de la pompe pour collecteur de pluie également pour vidanger des récipients ou des pataugeoires.

La pompe ne doit pas être utilisée pour d'autres liquides, en particulier pas pour carburants pour moteurs, produits nettoyants et autres produits chimiques !

Veillez à ce que la température de l'eau ne dépasse par 35°C !

## 4. Montage (fig. 3 et. 4)

1. Vissez le raccord de tuyau flexible (9) sur la pompe.
2. Enfichez le tuyau de refoulement (6) et le tuyau de soutirage (8) sur le multiple (7). Veillez à ce que le tuyau de soutirage (8) soit bien monté côté robinet d'arrêt (10) !
3. Enfichez à présent le tuyau de refoulement (6) sur le raccord de tuyau flexible (9) de la pompe.

## 5. Montage de la pompe pour collecteur de pluie dans le fût à eau de pluie (fig. 5)

1. Placez la pompe pour collecteur de pluie dans le fût à eau de pluie.
2. Fixez le multiple sur le bord du fût à eau de pluie. Tordez pour ce faire la fixation élastique logée de façon excentrique (A) de telle manière que le



multiple (7) puisse être collé fixement sur le bord du fût à eau de pluie.

#### Réglage de l'interrupteur à flotteur (fig. 6)

On peut régler en continu le point de contact de mise en / hors circuit de l'interrupteur à flotteur. Pour ce faire, déplacez le câble du flotteur dans l'attache de câbles (fig. 6).

#### Attention :

Veiller à ce que l'interrupteur à flotteur puisse bouger sans obstacle pour que le mode automatique fonctionne !

Il faut toujours surveiller la pompe pendant son fonctionnement afin d'éviter qu'elle ne marche à sec.

#### Remarque :

On peut également utiliser la pompe pour vidanger des récipients ou des pataugeoires. Pour ce faire, on peut raccorder un tuyau de refoulement adéquat directement au raccord de pression de la pompe. En utilisant un tuyau plus grand, on peut augmenter nettement le débit !

## 6. Branchement au réseau

La pompe à moteur submersible que vous venez d'acquérir est munie d'une fiche de prise de courant de sécurité. La pompe est prévue pour être raccordée à une prise de sécurité de 230 volts/ 50 Hz.

Assurez-vous que la prise est suffisamment protégée par fusibles (minimum 6 ampères) et en parfait état. Enfoncez la fiche de la pompe dans la prise et la pompe est prête à être mise en service.

#### Note:

Au cas où le câble secteur ou la fiche seraient endommagés par des éléments externes, il est absolument interdit de réparer le câble!

#### Attention!

Ce travail doit être exécuté exclusivement par un spécialiste électricien ou par le service après-vente de la Société ISC GmbH !

## 7. La mise en service

- Après avoir lu avec précision les instructions d'installation et de service, vous pouvez mettre la pompe en service. Pour ce faire, enfichez la fiche de contact dans une prise à courant alternatif 230V~/50Hz assurée dans les règles de l'art.

#### La pompe se met immédiatement en marche !

- Pour soutirer de l'eau, ouvrez le robinet d'arrêt (10).
- Pour la mise hors circuit de la pompe, retirez la fiche de contact de la prise de courant.

## 8. Nettoyage et entreposage

La pompe pour collecteur de pluie est un produit de qualité éprouvée n'exigeant pas d'entretien qui a été soumis à des contrôles finaux très exigeants. Nous recommandons toutefois d'effectuer des contrôles et un entretien réguliers afin d'en assurer une longue durée de vie et un fonctionnement sans panne.

#### Attention ! Important !

- Avant chaque travail de maintenance, débranchez la prise secteur.
- Lorsque vous l'utilisez en la transportant, nettoyez la pompe après chaque emploi avec de l'eau claire.
- En cas d'installation fixe, il est recommandé de contrôler tous les 3 mois la fonction de l'interrupteur à flotteur.
- Éliminez les particules de peluches et fibres éventuellement déposées dans le carter de pompe à l'aide d'un jet d'eau.
- Libérez l'interrupteur à flotteur des éventuels dépôts en utilisant de l'eau claire.

#### Nettoyage du filtre (fig. 7 et 8)

Pour protéger la pompe pour collecteur de pluie et la roue de pompe des impuretés importantes, un filtre supplémentaire se trouve dans le panier d'aspiration inférieur. Pour le nettoyage du filtre, veuillez procéder comme suit :

- Appuyez légèrement sur l'attache latérale (A) dans le sens de la flèche jusqu'à ce que le panier d'aspiration (5) se détache de la pompe.
- Retirez le filtre (B) et lavez-le sous de l'eau courante.
- Remplacez ensuite le filtre dans le panier d'aspiration et remplacez le panier d'aspiration sur la pompe.

**F****Attention !**

**Veillez toujours stocker la pompe pour collecteur de pluie dans un endroit sec et à l'épreuve du gel !**

**9. Commande de pièces de rechange**

Pour les commandes de pièces de rechange, veuillez indiquer les références suivantes:

- Type de l'appareil
- No. d'article de l'appareil
- No. d'identification de l'appareil
- No. de pièce de rechange de la pièce requise

Vous trouverez les prix et informations actuelles à l'adresse [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

**10. Caractéristiques techniques**

Branchement secteur	230V ~50 Hz
Puissance absorbée	400 watt
Refoulement maxi.	4.200 l/h
Hauteur manométrique maxi.	11 m
Profondeur d'immersion maxi.	5 m
Température de l'eau maxi.	35°C
Raccord de tuyau flexible	3/4" filet extérieur
Corps étranger maxi. :	Ø 3 mm
Hauteur de point de commutation : MARCHE	max. env. 50 cm
Hauteur de point de commutation : ARRET	min. env. 5 cm

**11. Dérangements – Origine – Remède**

Dérangements	Origines	Remède
Pompe ne se met pas en marche	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Tension secteur manque</li> <li>- Interrupteur à flotteur ne commute pas</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Vérifier la tension secteur</li> <li>- Placer l'interrupteur à flotteur dans une position plus élevée</li> </ul>
La pompe ne refoule pas	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Filtre d'entrée bouché</li> <li>- Tuyau de refoulement flambé</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Nettoyer le filtre d'entrée au jet d'eau</li> <li>- Défaire le point de pliage</li> </ul>
Pompe ne se met pas hors circuit	<ul style="list-style-type: none"> <li>- L'interrupteur à flotteur ne peut pas s'abaisser</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Placer l'interrupteur à flotteur dans une position plus élevée</li> </ul>
Refoulement insuffisant	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Filtre d'aspiration bouché</li> <li>- Puissance de la pompe diminuée par des produits mélangés à l'eau très encrassés et graissant</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Nettoyer le filtre</li> <li>- Nettoyer la pompe et remplacer les pièces d'usure</li> </ul>
La pompe se déconnecte après une brève durée de fonctionnement	<ul style="list-style-type: none"> <li>- La protection du moteur déconnecte la pompe à cause d'un trop grand encrassement de l'eau</li> <li>- Température de l'eau trop élevée, la protection du moteur déconnecte</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Débrancher la prise secteur et nettoyer la pompe.</li> <li>- Veillez à la température maximale de l'eau de 35° C !</li> </ul>



## Konformitätserklärung

ISC-GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar

**D** erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel  
**GB** declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article  
**F** déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article  
**NL** verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel  
**E** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo  
**P** declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo  
**S** förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln  
**FIN** ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta tuotteelle  
**N** erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkel  
**HR** заявляє о соответствии товара следующим директивам и нормам ЕС  
**HR** izjavljuje sljedeću uskladenost s odredbama i normama EU za artikl.  
**RO** declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul.  
**TR** ürün ile ilgili olarak AB Yönetmelikleri ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açikla masını sunar.  
**GR** δηλώνει την ακόλουθη συμφωνία σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν


**I** dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo  
**DK** attesterer følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt  
**CZ** prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek.  
**H** a következő konformitást jelenti ki a termékerekre vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint  
**SV** pojasnjuje sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel.  
**PL** deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.  
**SK** vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok.  
**BG** декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.  
**UKR** заявляє про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами, чинними для даного товару  
**ES** deklareerib vastavuse järgnevatele EL direktiivi dele ja normidele  
**LT** deklaruoja atitiktį pagal ES direktyvas ir normas straipsniui  
**HR** izjavljuje sledeći konformitet u skladu s odredbom EZ i normama za artikl  
**LV** Atbilstības sertifikāts apliecina zemāk minēto preču atbilstību ES direktīvām un standartiem  
**IS** Samræmisýfirlýsing staðfestir eftirfarandi samræmi samkvæmt reglum Evrópubandalagsins og stöðlum fyrir vörur

### Regenfasspumpe N-TMP-R 400

<input type="checkbox"/> 98/37/EC	<input type="checkbox"/> 87/404/EEC
<input checked="" type="checkbox"/> 2006/95/EC	<input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EC
<input type="checkbox"/> 97/23/EC	<input type="checkbox"/> 2000/14/EG_2005/88/EC:
<input checked="" type="checkbox"/> 2004/108/EC	<input type="checkbox"/> 95/54/EC:
<input type="checkbox"/> 90/396/EEC	<input type="checkbox"/> 97/68/EC:
<input type="checkbox"/> 89/686/EEC	

EN 60335-1; EN 60335-2-41; EN 50366; EN 55014-1; EN 55014-2;  
 EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

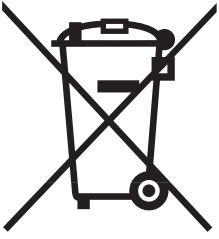
Landau/Isar, den 21.11.2007

  
 Weichselgartner  
 General-Manager

  
 Wang  
 Product-Management

Art.-Nr.: 41.703.02 I.-Nr.: 01017  
 Subject to change without notice

Archivierung: 4170301-01-4155050



ⓐ Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetzes durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

ⓑ Uniquement pour les pays de l'Union Européenne

Ne jetez pas les outils électriques dans les ordures ménagères.

Selon la norme européenne 2002/96/CE relative aux appareils électriques et systèmes électroniques usés et selon son application dans le droit national, les outils électriques usés doivent être récoltés à part et apportés à un recyclage respectueux de l'environnement.

Possibilité de recyclage en alternative à la demande de renvoi :

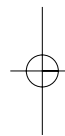
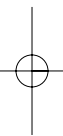
Le propriétaire de l'appareil électrique est obligé, en guise d'alternative à un envoi en retour, à contribuer à un recyclage effectué dans les règles de l'art en cas de cessation de la propriété. L'ancien appareil peut être remis à un point de collecte dans ce but. Cet organisme devra l'éliminer dans le sens de la Loi sur le cycle des matières et les déchets. Ne sont pas concernés les accessoires et ressources fournies sans composants électroniques.

**D**

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

**F**

La réimpression ou une autre reproduction de la documentation et des documents d'accompagnement des produits, même incomplète, n'est autorisée qu'avec l'agrément exprès de l'entreprise ISC GmbH.



Ⓒ Technische Änderungen vorbehalten

Ⓔ Sous réserve de modifications

